

Banc de mesure pour petites pièces
Bench table for small parts
Messbank für kleine messteile



PS 15 – 10 mm **Mode d'emploi**
Instruction for use
Bedienungsanleitung

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Sylvac certifie que cet instrument a été fabriqué et contrôlé selon ses normes de Qualité et en référence avec des étalons dont la traçabilité est reconnue par le METAS (Metrology and Accreditation Swiss).

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Sylvac certifies that this instrument has been manufactured according to the "Sylvac Standard of Quality" and tested in reference with masters of certified traceability by the METAS (Metrology and Accreditation Swiss).

KONFORMITAETS-ZERTIFIKAT

Sylvac bestätigt, dass dieses Gerät gemäss seinen Qualitätsnormen und mittels Eichmassen mit anerkannter Rückverfolgbarkeit, zertifiziert durch METAS (Metrology and Accreditation Swiss) hergestellt worden ist.

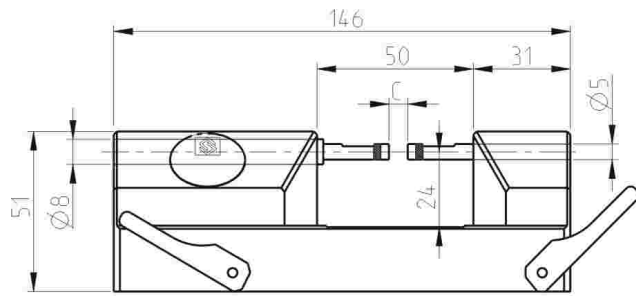


Sylvac SA
Chemin du Cloalet 16
CH – Crissier 1023

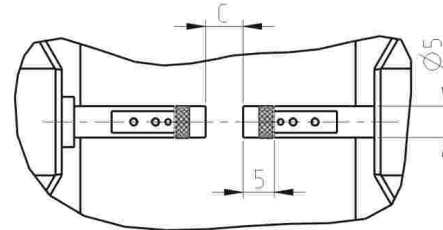
E-mail : sales@sylvac.ch
Web site : www.sylvac.ch

Edition 2005.10 / 681.024

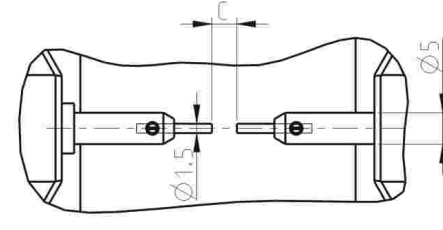
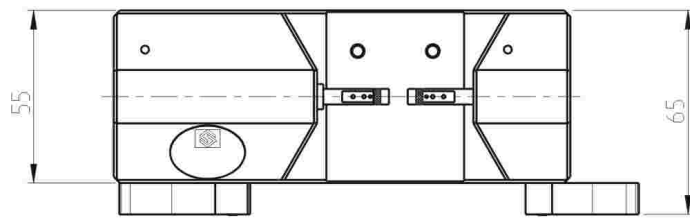
DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG



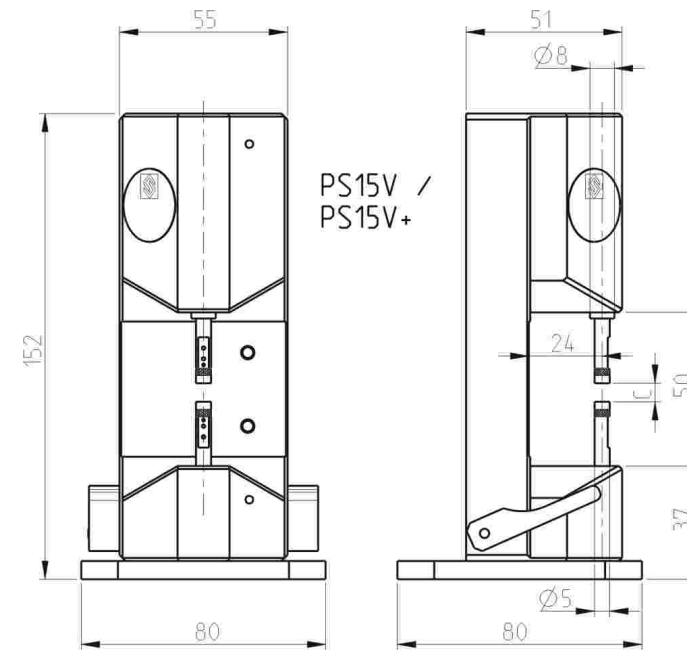
PS15H / PS15H+



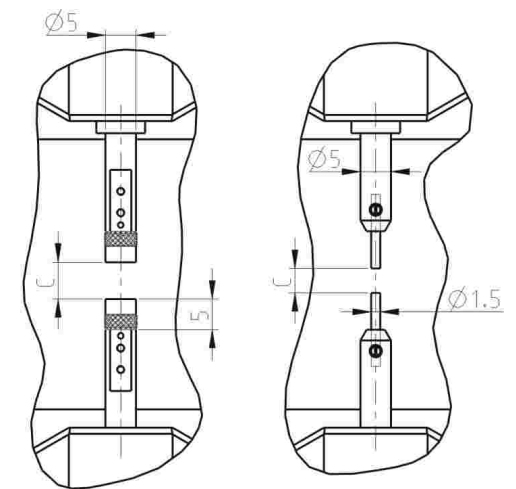
PS15H



PS15H+



PS15V / PS15V+



PS15V

PS15V+

INSTRUMENTS DE BASE / STANDARD INSTRUMENT / GRUNDGERAT

N° de commande Order Nr Bestellnummer	Type Type Typ	Equipement standard Standard equipment Graudausrüstung
908.1215	PS15H	Banc horizontal, touches plates Ø 5 mm / M2,5 mm, sans table * Horizontal bench table, flat anvils Ø 5 mm / M2,5 mm, without table * Horizontale Messbank, Flache Tastspitzen Ø 5 mm / M2,5 mm, ohne Tisch *
908.1216	PS15V	Banc vertical, touches plates Ø 5 mm / M2,5 mm, sans table * Vertical bench table, flat anvils Ø 5 mm / M2,5 mm, without table * Vertikale Messbank, Flache Tastspitzen Ø 5 mm / M2,5 mm, ohne Tisch *
908.1217	PS15H+	Banc horizontal, touches Ø 1,5 mm rôdées en place, sans table Horizontal bench table, anvils Ø 1,5 mm lapped, without table Horizontale Messbank, Tastspitzen Ø 1,5 mm geläpft, ohne Tisch
908.1218	PS15V+	Banc vertical, touches Ø 1,5 mm rôdées en place, sans table Vertical bench table, anvils Ø 1,5 mm lapped, without table Vertikale Messbank, Tastspitzen Ø 1,5 mm geläpft, ohne Tisch

* Compatible pour touches Cary / compatible to Cary anvils / Kompatibel mit Cary Tastspitzen

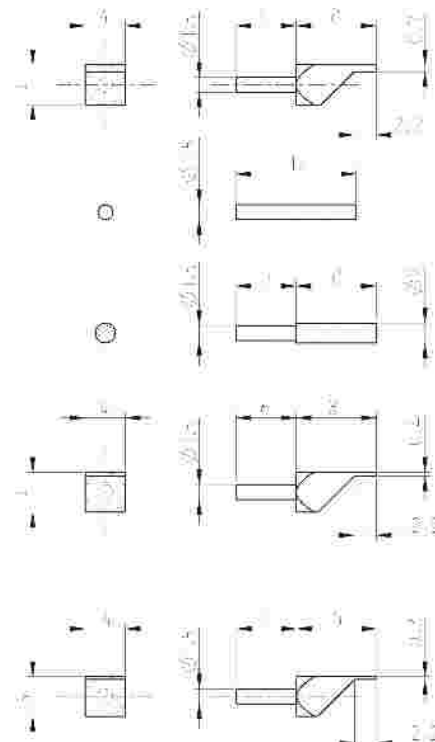
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN

Capacité de mesure max. Max. measuring capacity Gesamtmessbereich	Etendue de mesure Measuring range Messbereich	Force de mesure réglable Adjustable measuring force Justierbare Messkraft	Poids Weight Gewicht
20 mm	10 mm	0.3 – 1.0 N	1.8 kg

**ACCESSOIRES POUR BANCS DE MESURE
ACCESSORIES FOR BENCH TABLES
ZUBEHÖR FÜR MESSBÄNKE**

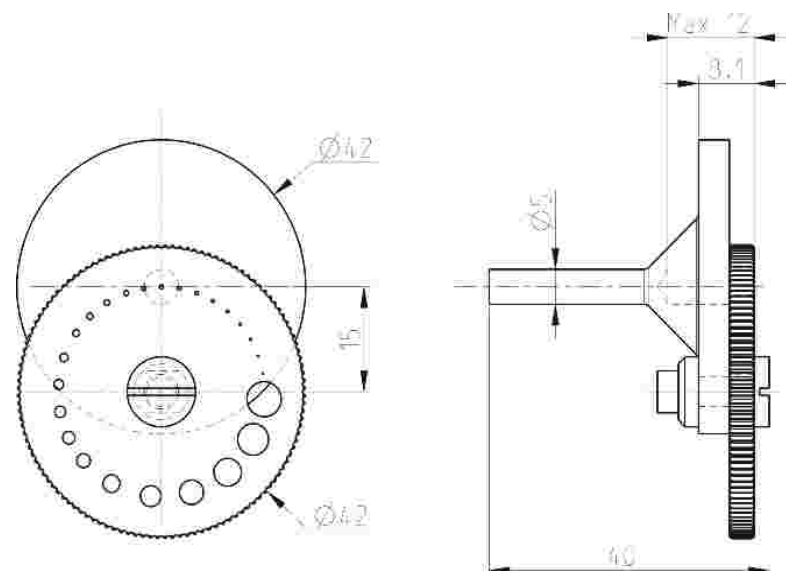
N° de commande Désignation
Order Nr Description
Bestellnummer Bezeichnung

908.2174	Touches couteau 0.7 mm MD 0.7 mm TC knife-shape anvils 0.7 mm HM Messerförmige Tastspitzen
908.2175	Touches cylindriques MD, Ø 1.5 mm TC cylindrical anvils Ø 1.5 mm HM zylindrische Tastspitzen Ø 1.5 mm
908.2176	Touches cylindriques MD, Ø 2 mm TC cylindrical anvils Ø 2 mm HM zylindrische Tastspitzen Ø 2 mm
908.2178	Touches couteau 0.4 mm MD 0.4 mm TC knife-shape anvils 0.4 mm HM Messerförmige Tastspitzen
908.2179	Touches couteau 0.3 mm MD 0.3 mm TC knife-shape anvils 0.3 mm HM Messerförmige Tastspitzen

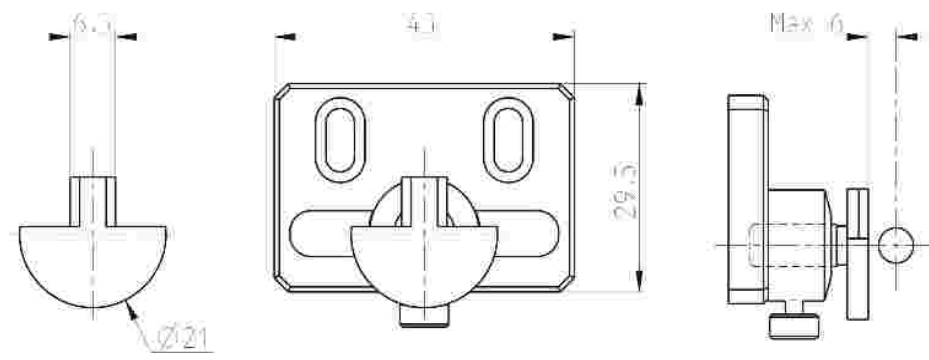


Toutes les touches **908.2174** à **908.2179** ont un Ø de fixation de 1.5 mm. Elles ne peuvent pas être montées sur les bancs **908.1215 – 908.1216**
All above anvils **908.2174** to **908.2179** have a 1.5 mm clamping Ø They cannot be mounted on the following bench tables: **908.1215 – 908.1216**
Die o.g. Einsätze **908.2174** bis **908.2179** haben eine 1.5 mm Ø Aufnahme. Sie können die folgenden Messbänke nicht ausrüsten: **908.1215 – 908.1216**

908.2172 Table rotative à 25 alésages de 0.2 à 5 mm
Rotating-table with 25 bores from 0.2 to 5 mm
Revolver-Tisch mit 25 Bohrungen von 0.2 bis 5 mm
Seulement pour / only for / nur für 908.1216 – 908.1218



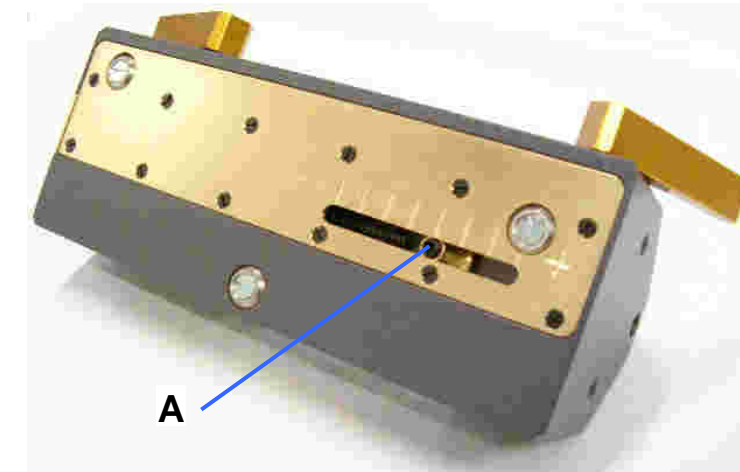
908.2170 Table-support réglable en XYZ
Supporting table adjustable in XYZ
XYZ justierbarer Auflagetisch
Seulement pour / only for / nur für 908.1215 – 908.1217



REGLAGE DE LA FORCE DE MESURE 0.3 N – 1N MESSKRAFT – VERSTELLUNG 0.3 N – 1 N MEASURING FORCE ADJUSTEMENT 0.3 N – 1 N

Procédure / Operating procedure / Prozedur

- 1.- Retourner l'appareil
Back of the instrument
Messgerät umkippen
- 2.- Dévisser la vis A
Unscrew the screw A
Schrauben A lösen
- 3.- Pour augmenter la force, déplacer la vis à droite
Push the screw to the right to increase the force
Um die Kraft zu verstärken, Schraube nach rechts verschieben
- 4.- Pour diminuer la force, déplacer la vis à gauche
Push it to the left to reduce it
Um die Kraft zu vermindern, Schraube nach links Verschieben
- 5.- Resserrer la vis
Tighten the screw
Schraube wieder anziehen



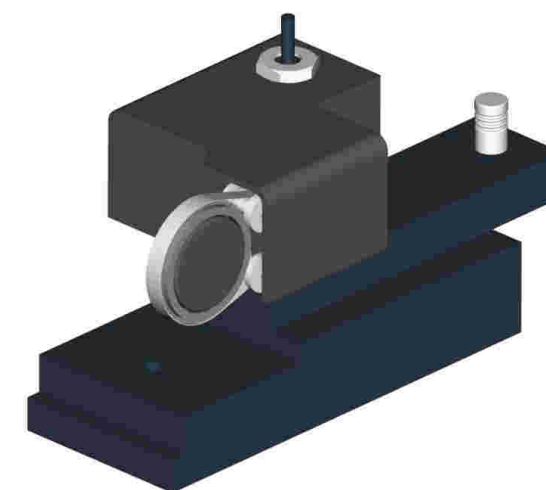
En position horizontale / In the horizontal position / In horizontaler Position

Force de mesure minimale = env. 0.3 N + force du palpeur
Force de mesure maximale = env. 1 N + force du palpeur

Minimal measuring force = about 0.3 N + the force of the probe
Maximal measuring force = about 1 N + the force of the probe

Minimale Messkraft = ungefähr 0.3 N + Tastermesskraft
Maximale Messkraft = ungefähr 1 N + Tastermesskraft

**DISPOSITIF DE RODAGE
LÄPPVORRICHTUNG
LAPPING DEVICE**



908.2199

908.2198 Pierre de rodage de rechange pour 908.2199
Replacement lapping stone for 908.2199
Ersatz-Läppstein für 908.2199

908.2199 Dispositif de rodage (3 pierres et liquide de rodage inclus)
Lapping device (3 stones and lapping liquid included)
Läppsystem (3 Steine und Läpp-Flüssigkeit inbegriffen)